

LES CONTES D'HOFFMANN

PRÉLUDE

J. OFFENBACH

Maestoso.

Flûtes. *ff*

Hautbois. *ff*

Clarinettes en SI \flat . *ff*

Bassons. *ff*

Cors en FA. *ff*

Cors en UT. *ff*

Cornets à Pistons en SI \flat . *ff*

Trombones. *ff*

Triangle. *ff*

Timbales en UT-SOL. *ff*

G^{re} Caisse et Gymbales. *ff*

Maestoso.

Violons. *ff*

Altos. *ff*

Violoncelles. *ff*

C. Basses. *ff*

Maestoso.

EDWIN F. KALMUS & CO., INC.

Publishers of Music
Boca Raton, Florida

This page of musical score, numbered 52, contains a complex arrangement of instruments. The score is organized into several systems of staves. The top system includes a woodwind section with flutes, oboes, and bassoons, and a string section with violins, violas, cellos, and double basses. The middle system features a percussion section with timpani and a group of instruments including snare drum, cymbals, and tom-toms. The bottom system continues with woodwinds and strings. The notation is dense, with many notes and rests, indicating a highly detailed and rhythmic composition. The key signature is two flats, and the time signature is 4/4.

INTRODUCTION

Op. 1

Allegro vivace.

The musical score is for Act I Introduction, Op. 1, in 3/8 time. The tempo is marked 'Allegro vivace'. The key signature has two flats. The score includes parts for Flutes (1st and 2nd), Hautbois (1st and 2nd), Clarinettes Sib (1st and 2nd), Bassons, Cors en Fa, Cors en Ut, Harpe, Violons (1st and 2nd), Altos, SOFRANI, TENORS, BASSES, and Violoncelles et BASSES. The woodwinds and strings have specific markings: 'p' for piano and 'pizz.' for pizzicato. The Harpe part is indicated by a brace. The Violoncelles et BASSES part also has a 'pizz.' marking.

Fl 1^o
Hautb 1^o
Clar 1^o
vns
vcelle
C.B.

This system of musical notation includes seven staves. The Flute 1st staff begins with a first ending bracket. The Horn 1st staff contains a first ending bracket and a fermata. The Clarinet 1st staff has a first ending bracket and a second ending bracket. The Violin, Viola, Cello, and Double Bass staves show melodic lines with various note values and rests.

Fl
Hautb
Clar
Bass
vns
vcelle
C.B.

This system of musical notation includes seven staves. The Flute 1st staff has a first ending bracket. The Horn staff has a first ending bracket and a fermata. The Clarinet staff has a first ending bracket. The Bass staff has a first ending bracket. The Violin, Viola, Cello, and Double Bass staves show melodic lines with various note values and rests. Dynamic markings such as *mf* and *arco.* are present throughout the system.

Fl **A** dans la coulisse. 1^o

Clar 1^o dans la coulisse. p

Cors en Fa. 1^o p

à l'Orchestre p

Harpe p dans la coulisse.

vns p pizz.

Soprani. p dans la coulisse.

Tenors p Glou glou glou glou glou glou glou

Basses p Glou glou glou glou glou glou glou

pizz.

pizz.

Fl à l'Orchestre. 1^o dans la coulisse.

Clar 1^o dans la coulisse. p

Cors 2^o p

vns

Ten. p Je suis le vin

Musical score for the first system, featuring:

- Hautb (Horn)
- Clar
- Cors en Ut
- Harpe
- vns (Violins) pizz.
- vn (Viola) pizz.
- Glou glou glou glou glou glou glou
- Je suis la biè

Dynamic markings include *p* and *pizz.* The Clarinet part includes the instruction "à l'Orchestre."

Musical score for the second system, featuring:

- Fl (Flute)
- Clar
- Harpe
- vns (Violins)
- Soprano
- Basses
- yeuille re! et C.B.

Dynamic markings include *p*. The Flute and Clarinet parts include the instruction "A l'Orchestre... Dans la coulisse." The Soprano part includes the exclamation "Ah!" with first and second endings.

Fl C
 Hautb
 Clar
 Bas
 Cors
 Harpe
 Vns pizz.
 Vns pizz...
 Vns pizz...
 Sop. 1^o
 Glou glou glou nous som - mes les a - mis des hom - mes. Nous chas - sons d'i - ci
 Sop. 2^o
 Glou glou glou nous som - mes les a - mis des hom - mes. Nous chas - sons d'i - ci
 Ténors
 Glou glou glou glou glou nous som - mes glou glou les a - mis des hom - mes glou glou glou glou Nous chas.
 Basses
 Glou glou glou glou glou nous som - mes glou glou les a - mis des hom - mes glou glou glou glou Nous chas.
 pizz.
 pizz.

Detailed description of the musical score: The score is for page 7 of a piece. It features a variety of instruments and vocal parts. At the top, there are staves for Flute C, Horns, Clarinet, Bassoon, and Trumpets. Below these are the Harp, Violins (pizzicato), and Viola (pizzicato). The vocal parts include Soprano 1st, Soprano 2nd, Tenors, and Basses. The lyrics are in French and consist of a repetitive phrase: 'Glou glou glou nous sommes les amis des hommes. Nous chassons d'ici'. The music is written in a common time signature with a key signature of one flat. The vocal parts are in a soprano and tenor range, while the instrumental parts are in various registers. The score includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'pizz.' (pizzicato). The overall style is that of a 19th-century orchestral and vocal score.

Fl

Hautb

Clar

Bss

Cors

1º

Harpe

Vna

arco

arco

arco

Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur et sou - ci Nous chas - sons d'i -

Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur et sou - ci

- sons di - ci Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur

- sons d'i - ci Oui - Lan - gueur et sou - ci Oui - Lan - gueur et sou - ci Lan - gueur

arco.

arco.

Fl

Hautb

Clar

Bass

Corns

Harpe

Vns

— ci — lan — gueur et sou — ci — lan — gueur et sou — ci — Glou

Lan — gueur — lan — gueur et sou — ci — Glou

et sou — ci — lan — gueur et sou — ci — Glou

et sou — ci — lan — gueur et sou — ci

Fl

Clar

Bns

Cors

Harpe

vns

vns

vns

glou glou glou glou

glou glou glou glou

Glou glou glou glou glou glou glou glou

Glou glou glou glou glou glou glou glou

pizz. Glou glou glou glou glou glou

pizz.

Changez en Sol.

Changez en Mi b

Hautb

Clar

vns

vns

vns

Solo, pizz.

pp

1^o Solo, pp

pizz, pp

pp

RÉCIT

N^o 1^{bis} *

All^o poco Moderato.

Flûtes

Hautbois

Clarinettes Sib

Bassons

Cors en Sol

Cors en Mi \flat

Violons

Altos

ANDRÈS

LINDORFF

Violoncelles

C. Basses

All^o poco Moderato.

(Lindorff, suivi d'Andrès parait, à la porte de droite)

arco.

arco.

tr^{am} tr^{am}

tr^{am} tr^{am}

BUS

VUS

LINDORFF.

Le conseiller Lindorff, morbleu! C'est moi qui suis le conseiller Lindorff! Ne crains rien, et me suis

★ Quand on représentera l'ouvrage avec du parlé on ira page 15 au signe ☉

Fl a Tempo.

Flute part: *a Tempo.* *p* *1^o* *3*

Voice part: *vns* *p* *suivez.*

ANDRÈS.

Oui! *Récit.* *3*

N'as-tu pas pour mai - tres - se la Stel - la Cette enchan - tes-se? Qui vient de Mi -

Clarinet part: *Haut b* *1^o* *3* *p*

Voice part: *vns* *pizz.* *Oui!* *Oui!*

pizz. *pizz.* *pizz.*

-lan? Trai - nant sur ses pas nombre d'amou - reux, n'est-ce pas? C'est à l'un deux, je ga - ge, que tu por - tes ce mes -

Fl

Clar

Vns

Vns

A

L

sa - ge? Oui! Je te la - chète Bon! dix tha - lers! Non! ving!

Detailed description: This system contains the first three measures of the score. The woodwind section includes Flute (Fl) and Clarinet (Clar). The string section includes Violins (Vns) and Violas (Vns). The vocal parts are labeled A (Alto) and L (Bass). The lyrics are: "sa - ge? Oui! Je te la - chète Bon! dix tha - lers! Non! ving!". The music is in a minor key with a 4/4 time signature.

Fl

Hautb

Clar

Bus

Vns

Vns

A

L

(Andrès ne répond pas)

(à part.) (levant sa canne.)

fron - te! par - lons lui sa lan - gue Quo ran - te! Oui!

arco. pizz.

arco. pizz.

arco. pizz.

arco. pizz.

Detailed description: This system contains the next three measures of the score. The woodwind section includes Flute (Fl), Horn (Hautb), Clarinet (Clar), and Bassoon (Bus). The string section includes Violins (Vns) and Violas (Vns). The vocal parts are labeled A (Alto) and L (Bass). The lyrics are: "(Andrès ne répond pas) (à part.) (levant sa canne.) fron - te! par - lons lui sa lan - gue Quo ran - te! Oui!". Performance directions include "arco." (arco) and "pizz." (pizzicato). The music continues in the same key and time signature.

Fl

Clar

Vns

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

A

L

Tiens, a-ra-be! donne et va-t'en au dia-ble! va-t'en au dia-ble!

Oui!

arco. pizz. arco.

arco. pizz. arco.

Fl

Clar

Vns

(Il sort)

Oui!

Récit.

Voyez-les! "pour Hoffmann" bon, Je m'en doutais!.. Ô fem-mes! Voi-là les

p

p

p

p

Hautb *All^o mesuré.* *Animé.*

Clar *1^o*

Bas *1^o*

Cors en Sol *1^o*

All^o mesuré. *Animé.*

Vns *p*

L maî - tres de vos cœurs. Voi là de vos â - mes, - les heureux vain - queurs. Un po -

Hautb *Moins vite.* *Andante.*

Clar *s*

Bas *s*

Cors *3^o*

Moins vite. *Andante.*

Vns *pizz.*

L - è - te! Un i - xo - gne! En fin! pas sons! Il ouvre la lettre en tire une petite clé et lit Je fai - me si je fai fait souf -

Corn en Sol

1^o

Musical score for the first system. It includes staves for Corn en Sol (top), Vns (second), and vocal lines (third and fourth). The vocal line contains the lyrics: *-frir, si tu m'aimes toi - m'ê - me, à - mi, par - don - ne - moi cette c'ê - tou - vi - ca ma*. The score includes dynamic markings such as *p*, *arco.*, *DIV.*, and *UNIS.*

Corn en Mi ♯

1^o

Allegro.

Musical score for the second system. It includes staves for Corn en Mi ♯ (top), Vns (second), and vocal lines (third and fourth). The vocal line contains the lyrics: *lo - ge Sou - viens - toi, sou - viens - toi! Oui l'on de -*. The score includes dynamic markings such as *pp*, *DIV.*, and *pizz.*

Fl

Hautb

Clar

Bas

Cors.

Vns

arco.

arco.

- vient di gne d'en vi e quand bri se par l'a mour, on porte aux ca ba rets et ses es

Hautb

Clav

Bas

Cors

Vns

Lent.

Vite.

1^o

Lent.

Vite.

- poir et ses re grets, voi là ce qu'il vous faut. Eh bien non sur ma vi

COUPLETS

Op. 2

Allegro.

The musical score is arranged in a standard orchestral format with the following parts from top to bottom:

- Flûte: Includes a first ending bracket and a second ending marked 'à 2^e'.
- Petite Flûte
- Hautbois
- Clarinettes en La
- Bassons
- Cors en Sol
- Cors en Mi b
- Pistons en La
- Trombones
- Timbales Mi Si
- Violons: Includes a tempo marking 'Allegro.'.
- Altos
- LINDORFF: A vocal line with the syllable '- el' and two endings: '1. Dans les' and '2. Oui.'.
- Violoncelles
- C. Basses

The score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features various dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano), and includes first and second endings for several instruments.

Hautb

Clar

Bss

Corn en Mi

vns

DIV.

rô les d'a mou reux lan
 ché re 'pri - ma
 gou reux Je
 don - na, Quand sais que je suis pi - toy - a - ble
 Mais j'ai de l'esprit comme un
 On doit dé - dai - gner un po

Bss

vns

dia - ble comme un dia - - - ble! Mes yeux lan - cent des é - clairs; J'ai
 à te un po à - - - t. De ce bou - doir par - fu - mé

pizz.

Clar

B²

en Sol

Cors en Mi

Vns

p

p

cresc.

cresc.

dans tout le phy si - que J'ai dans tout le phy si - que. Un as - pect sa - ta - ni - que Qui
 Que le dia - ble m'em - por - te. Si je n'ou - vre pas la por - te, Mon ri - val est ai - né. Je

B²

Vns

p

pro - duit sur les nerfs. l'ef - fet du pe - pile - lec - tri - quel Par les nerfs - J'ar - rive au cœur, Je tri -
 ne le suis pas que m'im - por - tel que m'im - por - tel. Sans par - ler - du po - si - tif, Je suis

Fl
Hautb
Clar
Bass
Corys
Pist
Tromb
Timb
Vas
L
- om - phe par la peur Je tri - om - phe par la peur, Je tri - om - phe par la peur. parla
vieux, - mais je - suis vif! Je suis vieux, mais je - suis vif! Je suis vieux, mais je suis vif! Je suis

ple Flûte.

1^o
p
cresc.

1^o
p
cresc.

1^o
p
cresc.

1^o
p
cresc.

cresc.

-cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Fl
Hautb
Clar
Bns
Cors
Pist
Tromb
Timb
Vns
pour. vie.

The musical score is arranged in a system of staves. The instruments listed are Flute (Fl), Oboe (Hautb), Clarinet (Clar), Bassoon (Bns), Horns (Cors), Trumpets (Pist), Trombones (Tromb), Timpani (Timb), Violins (Vns), and Violas (pour. vie.). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano). There are also some performance instructions like 'au signe' and 'Enchaînez'.

au signe S
page 18

Enchaînez

SCÈNE

№° 3

Flûtes.

Hautbois

Clarinettes Sib

Bassons

Cors en Sol

Cors en Mi

Pistons Sib

Trombones

Triangle

Timbales Ut Sol

Gr. Caisse Cymb.

Violons

Altos

LINDOREF
Deux heures de vant moi; Si j'ai bonne mémoi.re, C'est dans ce ca.ba.ret qu'a. vec des jeunes fous, Hoff.

LUTHER

Violoncelles

C. Basses

Allegretto.

vns
 p
 p
 p
 p *leger.*
 Li
 -mann -vient.de-vi-ser et boi-re! Surveillons le jus,qu'au moment du ren-dez - vous!
 p
 p

vns
 Vi - te! vi - te qu'on se re - mu-e! Les brocs, les cho-pes, les quin-
 3
 3

Hautb
 1^o
 Clar
 1^o
 Bass
 vns
 Lu
 -quets! Vi - te! vi - te! Les toasts vont sui-vre les bou-quets, les toasts vont sui-vre les bou-
 velle et C.B.

Fl
Hautb
Clar
B^{as}
Corns en Ut.
Vns
Lu
-quets! Vi - tel - si - tel Et sou - hai - tons la bien - ve - nue à cet as - tre du fir - ma -

Fl G^{de} Flûte.
Hautb
Clar
B^{as}
Corns
Timb
Vns
Lu
ment! Vi - ve - ment! gar - çons, vi - ve - ment! vi - ve - ment! gar - çons, vi - ve - ment!

cre. - scen - do.

Allegro.

Allegro.

This musical score page, numbered 26, features a variety of instruments and dynamic markings. The instruments listed on the left include Flute (Fl), Oboe (Hautb), Clarinet (Clar), Horns (Hrs), Trumpets (Cors), Trombones (Tromb), Timpani (Timb), and Grand Cymbals (Gr. C.). The woodwind and string parts (Violins and Violas) include lyrics: "cre - - - scen - - - do." The dynamic markings are *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *cresc.* (crescendo). The score is written in a 2/4 time signature and includes a key signature of one sharp (F#).

Fl.

Hautb

Clar

Bass

Corns

Tromb

Tria.

Timb.

Gr.C.

ENTRÉE DES ÉTUDIANTS.

VES

Enchaînez

CHŒUR

All^o moderato.

The musical score is arranged in three systems. The first system contains the piano introduction and accompaniment for the first two systems. The second system contains the vocal entries for Hermann and Nathanaël. The third system contains the vocal parts with lyrics and piano accompaniment.

HERMANN avec les 1^{res} Basses. Drig, drig, drig, drig, drig, maître Luther! Ti, son d'enfer! à nous ta bière à nous ton

NATHANAËL avec les 1^{rs} Ténoes. Drig, à nous ton

All^o moderato.

Fl.

Hautb.

Cl.

Bss

Cors.

Bss

Tromb.

Timb.

Gsse Gsse et Cymb.

Vns

drig, drig, drig, drig, drig, maître Luther! Ti - sou denfer! à nous ton vin! à

vin. Drig, drig, drig, drig, Drig, drig, drig, drig, Drig, drig, drig, drig, à nous ton vin! ton vin! à

This musical score is for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar, with two vocal parts. The score is written on 14 staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics in French. The remaining 12 staves are for instruments, with various clefs and musical notations. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *pp* (pianissimo), and articulation marks like accents and slurs. The lyrics are: "nous ton vin! à nous tabière, à nous ton vin! Jus." and "nous ton vin! à nous tabière, à nous ton vin! Jus." The music features a mix of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The overall style is classical or early modern.

Animé.

BUS

pp
Corns en Ut.

Animé.
pizz.

pp
vns
pizz.

pp
pizz.

pp

qu'au ma - tin rem - plis rem - plis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin rem -

qu'au ma - tin rem - plis rem - plis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin rem -

pizz.

pp

pizz.

pp

BUS

Corns

vns

- plis les pots d'é - tain jus - qu'au ma - tin rem - plis, rem - plis mon ver - re jus -

- plis les pots d'é - tain, les pots d'é - tain jus - qu'au ma - tin, rem - plis mon ver - re jus -

Fl. *f* *ff* *a Tempo.*

Hautb. *f* *ff*

Cl. *f* *ff*

B^{ns} *f* *ff*

Cors. *f* *ff* *à 2.*

pts *f* *ff*

Tromb^a *f* *ff*

Timb. *f* *ff*

G^{ne} C^{se} et Cymb. *f* *ff*

arco. *f* *ff* *Rit.* *a Tempo.*

vp^s *f* *ff*

arco. *f* *ff*

arco. *f* *ff*

f - qu'au ma - tiⁿ, jus - qu'au ma - tin Rem.plis, rem - plis les pots d^e - tain, d^e - tain! Du vin! du

f qu'au ma tin. jus - qu'au ma - tin Rem.plis, rem - plis les pots d^e - tain, d^e - tain! Du vin! du vin!

arco *f* *ff* *Rit.* *a Tempo.*

B

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top 13 staves are for instruments, and the bottom staff is for the vocal soloist, Hermann. The score is divided into measures by vertical bar lines. Dynamic markings include *f* (forte) and *à 2.* (second ending). The vocal line includes the following lyrics:

HERMANN.
 Luther est un brave homme, Tire lan laire.
 vin! du vin! du vin! du vin!
 du vin! du vin! du vin!

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are several staves for instrumental accompaniment, including a lute part. The lyrics are written in French and are associated with the vocal lines. The score includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano), and performance instructions like *à 2.* and *à 3.*. The lyrics are as follows:

LUTHER.
 Voi là, voilà, messieurs, voilà!

C'est demain qu'on l'assom - me, Tire lan la! (ils frappent sur les tables avec leur gobelet) Sa cave est d'un bon dril - le,
 Tire lan la. Du vin! du vin! du vin! du vin!
 Tire lan la. Du vin! du vin! du vin! du vin!

Tenor (T.)
Bass (B.)
Soprano (S.)
Piano (P.)
Violin (V.)
Cello/Double Bass (Cb.)

Ti-re lan lai-re, C'est demain qu'on la pil-le Ti-re lan la!
Ti-re lan lai-re, Ti-re lan la! (bruit de gobelets)
Ti-re lan la! Du via! du via! du via! du via!

à 2.
f

1^o
f

à 2.
f

à 3.
f

p *f* *p* *f* *f*

NATHANAËL.

Sa femme est fille d'E - ve, Tire lan laire, C'est demain qu'on l'enlè - ve! Tire lan la!

Lu - là, voilà, messieurs, voilà!

f Tire lan laire, *f* Tire lan la!
f Tire lan laire, *f* Tire lan la!

p *f* *p* *f*

Hautb.

Cl.

p

Cors.

Vns

p

p

p

NATHANAËL avec les 1^{rs} Ténors.

p Sa femme est fil - le d'E - ve, Ti - re lan lai - re, ti - re lan la C'est demain qu'on l'en - lè - ve! Ti - re lan lai - re ti - re lan la! Du

HERMANN avec les Basses.

p Sa femme est fil - le d'E - ve, Ti - re lan lai - re, ti - re lan la C'est demain qu'on l'en - lè - ve! Ti - re lan lai - re ti - re lan la Du

p

p

(bruit)

f

f

f

f

f

f

LUTHER.

de gobelets) Voi - là, voi - là, messieurs, voilà!

vin! du vin! du vin! du vin! du vin! Jus -

vin! du vin! du vin! du vin! du vin! Jus -

f

f

p

p

p

p

p

p

38-4^e Tempo.

pp
Corns en UT.

pp pizz.

pp
vns
pizz.

pp
pizz.

pp

- qu'au ma - tin Rem - plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin Rem - plis les pots d'étain! Jus - qu'au ma - tin Rem -

- qu'au ma - tin Rem - plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin Rem - plis les pots d'étain! les pots d'é - tain! Rem - plis, rem -

vclles et C.B.

pp pizz.

1^o Tempo.

Fl.

Hautb.

Cl.

B^{ns}

Corn.

vns

Trom^b.

Timb.

arco.

f arco.

f

riten.

f

cresc.

f

riten.

ff

riten.

- plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin, jus - qu'au ma - tin, Remplis, rem - plis les pots d'é - tain! A

- plis, remplis mon ver - re! Jus - qu'au ma - tin, jus - qu'au ma - tin, Remplis, rem - plis, remplis les pots d'é - tain!

riten.

Large.

ff Hautb.

ff Cl.

ff B^{ns}

ff Cors.

ff p^{ns}

ff Trondb.

ff Trian

ff Timb.

ff G^{ss} G^{ss} et Cymb.

Large.

ff V^{ns}.

ff 1^{es} Tenors.

nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton

2^{es} Tenors.

A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton

ff 1^{es} Basses.

A nous ton vin! Remplis mon ver - re! A nous ton vin, à nous ton

2^{es} Basses.

A nous ton vin, à nous ton

ff V^{elles}

ff C. B.

ff Large.

più rit.

più rit.

più rit.

più rit.

più rit.

più rit.

a Tempo.

The musical score consists of two systems of staves. The first system includes piano accompaniment for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). The right hand features intricate sixteenth-note runs, each marked with a '6' and a slur. The left hand provides a steady accompaniment. A vocal line is present, with lyrics: "vin! Remplis, remplis mon ver - re! A nous ton vin!". The tempo is marked "a Tempo." at the beginning of the system. The second system continues the piano accompaniment and includes a vocal line with the same lyrics. The tempo is again marked "a Tempo." at the end of the system. A performance instruction "Montez le SOL au LA" is written above the vocal line in the second system.

Montez le SOL au LA

a Tempo.

D

vns
 Récit.
 NATHAN.
 Vi-ve Dieu mes a-mis, La bel-le cré-a-tu-rel Comme au chef d'œuvre de Mo-zart el-le pré-te-l'ac-

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in common time (C) and includes dynamics such as *p* (piano).

Hautb

Allegro

vns
 cent du-ne voix ferme et su-rel c'est la grâ-ce de la na-tu-re Et

Musical score for the second system, including woodwinds and vocal lines. The tempo is marked *Allegro*. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

Hautb

vns
 Récit.
 c'est le tri-om-phi de l'art! que mon premier foast soit pour el-le! Je bois à la Stel-

Musical score for the third system, featuring woodwinds and vocal lines. The tempo is marked *Allegro*. Dynamics include *f* (forte).

Hautb

Clar

B♭

Corn

Timb

Vns

N

Ténors.

Basses.

Je bois à la Stel - la Vi - vat à la Stel - la

Vi - vat Vi - vat à la Stel - la

Recit.

Comment Hoff

Vns

Hc

mann N'est - il pas là, pour fé - ter a - vec nous cette é - toi - le nou -

Allegro.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Bassons.

Cors en SOL.

Cors en UT.

Cornets à Pistons en SI b.

Trébones.

Allegro.

Violons.

Altos.

NICKLAUSSE. HOFFMANN.

NATHANAËL.

HERMANN. LUTHER.

Violoncelles.

C. Basses.

Allegro.

Eh! Lu - ther! ma gros.se ton - ne! Qu'as - tu

Allegro.

F Animé.

vn^s

mf

cresc.

mf

cresc.

mf

cresc.

HERMANN.

fait de notre Hoff - mann C'est ton vin qui l'em - poi - son - ne! Tu l'as tu é, foi d'Hér

elles et C.B.

Animé. mf

cresc.

Hautb.

Cl.

B[♭]

Cors.

V^{ns}

NATH.

Rends-nous Hoff-mann!

LUTHER (à part et avec humeur)

Mor-bleu! qu'on nous l'ap-por-te, Ou ton

mann! Rends-nous Hoff-mann! Au diable Hoff-mann!

Rends-nous Hoff-mann!

Rends-nous Hoff-mann!

Récit.

Hautb.

Cl.

B[♭]

V^{ns}

NATH.

der-nier jour a lui!

Mesure.

Mes-sieurs il ou-vre la por-te Et Nick-lausse est a-vec lui!

NATH, avec les 1^{rs} Tén.

f Vi-vat! vi-vat! c'est

HELM, avec les 1^{res} Basses.

f Vi-vat c'est

velles

C.B.

Allegro.

G

Hautb. Moderato.

Cl.
B \flat ^s
Cors. 1^o
pns *f* Changez en LA.
Tromb.
Trian.
vns
LINDORFF.
Veillons sur lui
lui! vi-va! c'est lui!
lui! vi-va! c'est lui!

Musical score for the first system, featuring woodwinds (Clarinets, Bassoons, Horns), brass (Trumpets, Trombones, Tuba), strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses), and vocal lines. The tempo is marked "Moderato". The key signature has one sharp (F#). Dynamics include *f* and *p*. The vocal line includes the lyrics "Veillons sur lui" and "lui! vi-va! c'est lui!". A section of the brass is marked "Changez en LA.".

Hautb. Moderato.

Cl.
B \flat ^s
Cors en SOL.
vns
HOFFMANN.
Velles et C. B. Bon

Musical score for the second system, continuing the orchestration with woodwinds (Clarinets, Bassoons, Horns), brass (Trumpets, Trombones, Tuba), and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses). The tempo remains "Moderato". The key signature changes to two sharps (F# and C#). Dynamics include *f*. The vocal line continues with "Velles et C. B." and ends with "Bon".

Hautb.

H

Musical score for the first system. Instruments include Hautbois (Hautb.), Clarinet (Cl.), Basson (Bb), Cor (Cors.), Violon (Vns.), and Violoncelle (Vcl.). The vocal parts are for Nicklausse and NATH. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics range from *p* to *f*. The lyrics are:

NICKLAUSSE.
 Bonjour! Par-don, sei-gneur, sans vous déplai-re, Je bois, fume et m'assieds comme vous; Part à
 - jour, à-mis! Un tabouret, un verre, une pi-pe!

Hautb.

All^o molto.

Musical score for the second system. Instruments include Hautbois (Hautb.), Clarinet (Cl.), Basson (Bb), Cor (Cors.), Violon (Vns.), and Violoncelle (Vcl.). The vocal parts are for NATH, Tenors, and Basses. The music is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). Dynamics range from *p* to *f*. The lyrics are:

Changez en LA.
 Cors en SOL.
 doux! NATH.
 C'est juste! Tenors.
 Pla-ce, place à tous les deux!
 Place à tous i-deux! ou: place à tous les deux!
 (fred-mu-ant)
 Notte e gior-no

Hautb. ^{1^o} Récit. I Allegro.

Cors en SOL.

Vns

Ni mal der - mi - re... Récit. Oui, mon mai - tre!

HOFFMANN.

HERMANN. Tais - toi, par le dia - ble!

Oh! oh! d'où vient cet

Récit. Allegro.

F.

Hautb. ^{1^o} p 1^o

Cl. p p

Bⁿ p p

Cors. p p

Vns

NATH. C'est à ne pas te re - çon - nai - tre! Sur quel herbe as - tu donc mar - ché?

air fa - ché?

Même mouvt! (Deux mesures précédentes pour une)

Hautb. *p dolce.*

Cl. *p dolce.*

B^b *p dolce.*

V^{ns}

NICKLAUSSE.

HOFFMANN.

Hé-las sur une her-be mor-te Au souf-fle gla-cé du nord.

Et là près de cet-te por-te, Sur un i-vrogne qui dort.

Même mouvt!

V^{ns}

Allo

Récit.

C'est vrai, ce coquin-là, par dieu! m'a fait en-vi-e! A boi-re! à boi-re! et comme lui couchons dans le ruis-

Allo

All^o vivo.
Cors en SOL.

Récit. 49

V^{ns} *cresc.*

V^{ns} *cresc.*

V^{ns} *cresc.*

seau! La pier-re! Le ciel! La pluie!

NATH.

Et sans ri-deau? Sans couvre-pied?

HERM.

Sans o-reiller? Sans-tu le cauchemar Hoffmann?

All^o vivo. *cresc.*

Changez en LA.

pp

p

Cors

Vns

p

Ho

Non, mais ce soir, tout à l'heure athéâtre... J'ai cru revoir... Baste!... à quoi bon rouvrir une vieille blessure?...
Ténors. Eh bien!
Basses. Eh bien?

Allegro.

Clap.

Très vite.

p

Vns

p

Ho

Mesuré.

La vie est courte; il faut l'ga-vrer en chemin il faut boire chanter et ri-re à la ren-tu-re!...

Volles.

p

C.B.

Allegro.

Très vite.

Lento.

Fl

Hautb

Clar

Bns

Corn

Pist

Tromb

Tri.

Lento.

Vins

NATH.

Sauf à pleu_rer de_main!...

Récit.

Chante docc le pre_mier. Sans qu'en te de_

Lento.

Fl

Hautb

Clar

BSS

Cors en LA

Pist

Tromb

Violins

Viols

Horn

Soprano

Ténors

Basses

Violoncelle et C.B.

Mesuré.

man...de! nous ferons cho...rus.

Soit!

Que Lque chose de gai!

Non! moi j'en suis fa-ti...

HÉRMANN.

La chanson du rat!..

Nous ferons cho...rus.

Nous ferons cho...rus.

Musical score for orchestra and voices. The score includes parts for Hautb., Cl., Bns, Cors., Pns, Tromb., Vns, Vca, and Hca. The lyrics are in French and describe a legend from Kleinzach.

Hautb.
f *L*

Cl.
f

Bns.
f

Cors.
p *f* *à 2.*

Pns.
f

Tromb.
f

Vns.
p *f*

Vca.
p *f*

Hca.

gué. Ce qu'il nous faut, c'est la légende de Kleinzach!

C'est la légende, la légende de Kleinzach!

C'est la légende, la légende de Kleinzach!

Va pour Kleiz

CHANSON ET SCÈNE

N^o 5

All^o non troppo.

6^{de} Fl. 1^{re}

6^{de} Fl. 1^{re} *p*

Hautbois

Clarinettes en LA. *p*

Bassons. *p*

Cors en LA. *p*

Cors en UT. *p* Changez en SOL.

Trompets à Pistons en LA.

Trombones.

Triangle.

Timbales en LA-MI.

6^{me} Caisse et Cymbales.

All^o non troppo.

Violons. *p* *pizz.* *arco.*

Altos. *p* *pizz.* *arco.*

HOFFMANN. *1^{er} COUPLET*
- zach! II

TÉNORS. NICKLAUSSE et NATHANAËL avec les 4^{es} Ténors.

(ÉTUDIANTS) HERMANN avec les 4^{es} Basses.

BASSES.

Violoncelles. *pizz.* *arco.*

C. Basses. *pizz.*

All^o non troppo.

Fl.
Cl.
Cours en LA.
Trian.
Vns
II. Ténors.
Basses.
Vclles
C. B.

é - tail a - ne fois à la cour d'Ei - se - nach! Un
la cour d'Ei - se - nach!
la cour d'Ei - se - nach!

Detailed description: This system of a musical score includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Horns in E-flat (Cours en LA.), Trumpets (Trian.), Violins (Vns), Tenors (Ténors), Basses, Violas (Vclles), and Cymbals/Drums (C. B.). The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment. The vocal parts (Tenors and Basses) enter with the lyrics 'é - tail a - ne fois à la cour d'Ei - se - nach!'. The Tenors have a 'p' dynamic marking, and the Basses have a 'p' marking with an 'A' above it. The Tenors also have an 'A' above their second line of lyrics. The C. B. part has a 'p' marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

pe - tit a - vor - ton qui se nom - mait Klein - zach!
Qui se nom - mait Klein -
Qui se nom - mait Klein -

Detailed description: This system continues the musical score. The woodwinds and strings continue their accompaniment. The vocal parts (Tenors and Basses) continue with the lyrics 'pe - tit a - vor - ton qui se nom - mait Klein - zach!'. The Tenors have a 'p' dynamic marking, and the Basses have a 'p' marking with an 'A' above it. The Tenors also have an 'A' above their second line of lyrics. The C. B. part has a 'p' marking. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

aTempo.

Cl.
B^{ns} 1^o
Corns en LA.
Trian.
Vns
II
- zach!
- zach!

Il é - tail coif.fé - d'un col - bac, Et ses jambes, ses jambes faisaient clic clac! clic clac! clic clac! clic clac! Voi

Suivez. aTempo. pp

aTempo.

Cl.
B^{ns}
Trian.
Vns
II
- là, voi - là Klein - zach!
Clic clac!
Clic clac!
Clic clac!
Clic clac!
Voi - là Klein - zach!
Voi - là Klein - zach!
Voi - là Klein - zach!
Velles et C. B.
arco.

là, voi - là Klein - zach! Clic clac! clic clac! Voi - là, voi - là Klein - zach! Clic clac! clic clac! Voi - là Klein - zach! Clic clac! clic clac! Voi - là Klein - zach!

aTempo.

Fl.
Cl.
B^{ns}
Corns en LA.
Tromb.
V^{ns}
II.
Velles
C. B.

p
p¹⁰
p
p
pizz.
arco.
pizz.
arco.
pizz.
arco.
p
pizz.
pizz.
p
2^d COUPLET
arco.
Solo.
p

Il a - vait u - ne bosse en gui - se d'esto -

Fl.
Cl.
B^{ns}
Corns en LA.
Tromb.
Trian.
V^{ns}
II.
- mac;
Ténors.
Bassés.
En
En

p
p¹⁰
p
à 2.
p
pp
Solo.
p

Ses pieds ra - mi - fi - és semblaient sor - tir d'un

gui - se des - to - mac;
gui - se des - to - mac;

Fl. *p*

Cl. *p*

2^o *p*

Cors en LA. *p*

Tromb. *p*

Trian. *pp*

Vns. *p*

sac; *p* Sonnez é - fait noir - de ta - bac, Et sa té - te, sa

Sem - blaient sor - tir d'un sac; *p*

Sem - blaient sor - tir d'un sac; *p*

1^{re} Fl. *p*

Cl. *p*

B^{ns} *pp*

Cors en LA. *pp*

Trian. *pp*

Suivez. *pp*

Vns. *p*

ril. *p*

fé - le fai - sait crie erac! erie erac! erie erac! Voi - là, voi - là Klein

Vclles et C. B.

Suivez. *pp*

Tempo. *p*

B

a Tempo

Picfl. *p*
 Hautb.
 Cl. *p*
 Bⁿ
 Cors.
 Trian. *pp*
 Vns
 II zäch! Ténors. eric erac!
 Bases. Cric erac! eric erac! Voi - là, voi - là Klein zäch!
 Cric erac! eric erac! Voi - là Klein zäch!
 Cric erac! eric erac! Voi - là Klein zäch!
 a Tempo.

G^{de} Fl. *p*
 Cl. *p*
 Bⁿ *p*
 Cors en LA *p*
 Tromb
 Vns *pizz.* *arco.*
 Vclles *pizz.* *arco.* Quant aux traits, aux traits de sa li
 C.B. *pizz.*

Très lent.

Cl. *p*

Bass *p*

Cors en LA. *pp*

Tran. *pp*

Vns *p*

(il s'arrête et semble s'absorber dans son rêve)

pp re... Quant aux traits de sa fi - gu - re...

Quant aux traits de sa fi - gu - re...

Très lent.

très lent. Quant aux traits, aux traits de - sa fi - gu -

Très lent.

Haut. *p*

Cl. *p*

Bass *p*

Vns *p*

p Andante.

C Très animé.

re. Ah! sa figure était char - ma - ble! Je la vois,

p Andante.

Très animé.

Hautb.

Hautb. *p*
 Bss *p*
 Vns
 bel - le, bel - le com.me le jour où cou - rant a - près el - le, Je quit -

Hautb.

Cl. *p* *cresc.*
 Bss *p* *cresc.*
 Vns *cresc.*
 - tai, comme un fou la mai - son pa - ter - nel - le Et m'en - fuis à tra - vers les val -

Cl.

Cl.
 Bss
 Vns
 - lous et les bois!... Ses che - veux, ses che - veux en - tor - su - des,

D

Musical score for the first system, including parts for Hautb., Cors., and vocal lines with lyrics.

Hautb. (1^{re}) *p*

Cors. *p* Changez en Mi \flat .

Vus *p*

Vos *p*

V. *p*

son bres Sur son col. é - lé - gant jetaient leurs chaudes om - bres, Ses yeux, — ses yeux en - ve - lop -

Musical score for the second system, including parts for Vus, Vos, and vocal lines with lyrics.

Vus *p*

Vos *p*

V. *p*

— pis — da - sur Pro.me.naient au - tour d'elle un re - gard frais et pur, Et comme no.tre char. em - portait sans se -

Fl.
Hautb.
Cl.
Bn.
Cors.
Vns.
II

p cresc.
cresc.
cresc.
p cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

E Poco meno.

ous se Nos cœurs et nos a - mours; Sa voix vi - brante et dou - ce - ce aux

f

Fl.
Hautb.
Cl.
Bn.
Cors.
Vns.
II

p
f
p
f
p
f
p

f Poco meno.

cieux qui l'é - cou - taient Je - tait ce chant vain - queur, Aux cieux qui l'é - cou -

p
f
p
p

Hautb.
Cl.
B^{es}
Vns.
Vll.
Sopr.
Bass.

laient Je - tait ce chant vain - queur Dont le - ter - nel é - cho

pp

Fl.
Hautb.
Cl.
B^{es}
Cors.
Timb.
Vns.
Vll.
H.
Bass.

F **a Tempo.**

ré - son - ne dans mon cœur

f

Soli.

mf

a Tempo.

Hautl. G *Lent.* Allegro.

B^e *f*

Vns *f*

II *f*

f

p

f

p

f

p

f

Récit.
NATHANAËL.

Klein zach?.. je parle d'el.. le!

O Bi-zar-re cer-vel-le! Qui diable peins-tu là Klein zach!

Qui?

Velles et C.B. *f*

p *Lent.* Allegro.

Cl. Moderato. Rall. molto.

B^{us} *p*

Vns *pizz.*

pizz.

pizz.

(sortant de son rêve)

Non! per-son-ne! rien! Mon es-prit se trou-blait! rien!

Et Klein zach vaut mieux

Velles *pizz.*

C.B. *p*

suivex.

suivex.

rit.

pizz.

Moderato. Rall. molto.

II 1^o Tempo.

Fl.
Cl.
Cors en LA.
Trian.
arco.
V^o arco.
arco.
3^e COUPLET. *p*
Ténors.
Basses.
arco.
p pizz.

Tout dif-fer-me qu'il est!... Quand il a-vait trop bu de ge-nièvre ou de rack,

De
De

p 1^o Tempo.

Fl.
Cl.
Cors en LA.
Trian.
V^o
Ténors
Basses.
Les
Les

Il fal-lait voir flot-ter les deux pans de son frac.

ge-nièvre ou de rack.
ge-nièvre ou de rack.

Les
Les

Fl. Cl. B^{ns} Cors en LA. Trian. Vns

Comme des herbes dans un lac Et le monstre, le monstre fai - sait flic
 deux pans de son frac.
 deux pans de son frac.

1^o 1^o rit.

Suivez.

Suivez.

P^{te} Fl. Cl. B^{ns} Trian. Vns Vclles et C. B.

flac! flic flac! flic flac! Voi - là, voi - là Klou - zach!

Flic
Flic

pp pp p

Musical score for various instruments: Pte Fl., Hautb., Cl., Bns, Cors, Pns, Tromb., Trian., Fimb., Vns, H., C. B.

Pte Fl.
Gde Fl.

Hautb.

Cl.

Bns

Cors

Pns

Tromb.

Trian.

Fimb.

Vns

H.
Flic flac! flic flac! Voi - la, voi - la Klein - zach!
flac! flic flac! Voi - la Klein - zach!
flac! flic flac! Voi - la Klein - zach!

velles

C. B.
arco.

Enchainez

FINAL

N° 6.

Moderato.

6^{de} Flûte.
 1^{re} Flûte.
 Hautbois.
 Clarinettes en SI b.
 Bassons.
 Cors en FA.
 Cors en SI b bas.
 Cornets à Pistons en SI b.
 Trombones.
 Triangle.
 Timbales en FA SI b.
 G^{re} Caisse et Cymbales.

Violons.
 Altos.

NICKLAUSSE.
 HÖFFMANN.
 NATHANAËL.
 LINDORF.
 LUTHER.
 HERMANN.
 TENORS.
 BASSES.

Violoncelles.
 C. Basses.

Moderato.

Récit.
 Peuh! cette bière est dé - tes - ta - ble! Allumons le punch! grisons -

NATHANAËL avec les 1^{res} Ten.
 Allumons le punch!
 HERMANN avec les 1^{res} Basses.
 Allumons le punch!

Moderato. *f* *fp*

The musical score consists of 15 staves. The top 14 staves are for instruments, and the bottom staff is for the vocal line. The score is divided into two main sections. The first section, starting at measure 1, is marked '1^o Tempo.' and features a rhythmic pattern of eighth notes. The second section, starting at measure 11, is marked 'M^o Tempo.' and features a more melodic vocal line. The score includes various dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'cresc.' (crescendo). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C).

II. nous! Et que les plus fous roulent sous la ta - ble!
 grisons nous! Et que les plus fous roulent sous la ta - ble! Luther est un brave homme;
 grisons nous! Et que les plus fous roulent sous la ta - ble! Luther est un brave homme;

Musical score for a piece with 15 staves. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

Ti-re lan lai-re! ti-re lan la! Cest demain qu'on l'assomme! Ti-re lan lai-re! ti-re lan la! Sa cave est d'un bon dril-le Tire lan lai-re! ti-re lan la!

velles et C.B.

C'est de - main qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pille! Ti - re la laire! ti - re la laire!

C'est de - main qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pil - le! C'est demain qu'on la pille! Ti - re la laire! ti - re la laire!

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello). The next four staves are for a woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet, and Bassoon). The following four staves are for a brass section (Trumpet, Trombone, Horn, and Tuba). The bottom three staves are for the vocal line and basso continuo. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves.

A

Musical score for page 72, section A. The score consists of 14 staves. The first 10 staves are instrumental accompaniment. The 11th staff contains the vocal line for NICKLAUSSE. The 12th staff contains the lyrics. The 13th and 14th staves are instrumental accompaniment.

Performance instructions include: *pp* (pianissimo) at the beginning of the first two staves, *laissez vibrer.* (let it vibrate) in the 10th staff, *Récit.* (Recitative) above the vocal line, and *p* (piano) in the 11th, 12th, and 14th staves.

Lyrics:

 Montez le SI \flat au SI \natural .

 laissez vibrer.

 NICKLAUSSE.

 Récit.

 A la bonne heure, au moins! voilà que l'on se pique De raison et de sens pra- tique. Peste soit des cœurs langu-

 - la!

 - la!

 velles

 C. B.

Vns
 Ni
 -reux.
 HOFFMANN.
 NATHANIEL.
 Ga...geous qu'Hoffmann est a-mou-reux!
 A-mou-reux! Le diable m'em-porte Si jamais je le de...

B Andante.

Clar.
 Bus
 Tromb
 Timb
 Andante.
 Vns
 Ho
 -viens.
 LINBORFF.
 Eh! eh! eh! C'imperti-nencestfor te! Il ne faut jurer de rien!
 Plait-il? Quand on parle du
 pizz.
 p
 pizz.
 p
 Andante.

C Moderato.

vns
 s
 p
 6
 6
 6
 suiviez.
 NICKLAUSSE
 Par don!., La perruque, chaste don d'une épouse trop aimable!
 rit.
 Ho
 diable Un envoi les cor nes.
 Ténors.
 Basses.
 p
 p
 Respect aux ma
 vcelle
 arco.
 p
 arco.
 suiviez,
 C. B.
 p
 Moderato.

vns
 -pect aux ma ris! ne les raillo ns pas! Nous se rons un jour nous se rons un jour un jour dans le
 pp
 -ris! ne les raillo ns pas! Nous se rons un jour dans le même cas! Nous se rons un jour un jour dans le
 pp

D

Gr. Fl.

Hautb

Clar

BUS

Pist

Tromb

Vns

BOFFMANN.
Et par où votre diable_rie est elle entrée i. ci, cheroiseau de malheur?

LINDORE.
Par la porte aussi bien que votre i_vro_gue.

me me cas!

mè me cas!

p

Allegro.

Fl
Hautb
Clar
Bu
Vns
Vln
Ho
L

1°
p

1°
p

1°
p

1°
p

2°
f

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

Comme Anselmus raremesveille

Venez-vous me mettre en bouteille?

pizz.

- ri.e Chè-re ci-güe en fleur!

Allegro.

Clar
Rns
Cors en FA
Vns
Ho
L

1°
p

arco.

arco.

arco.

arco.

1°
p

1°
p

1°
p

1°
p

Cher au-teur de mes maux?

arco.

Vous me prenez pour u-ne hûche;

La pi-quette se met en cru-che

Cher di-scur de hons

E. Moderato.

Clar

B^{ss}

Cors

pizz. Moderato. *arco.*

V^{ns} *pizz.* *arco.*

pizz. *arco.*

II

I.

C'est douci la chose est vraie, Que vous en buvez cher pot?

mots! *pizz.* *arco.* Si je la bois je la paie, Cher

Moderato.

F1

Hautb

Clar

B^{ss}

Cors

V^{ns}

II

I.

Avec l'argent qu'à moi même Vous me volez cher vautour?

o-ra-teur de tripot! En ad. met-tant qu'un ho-hème Soit va-

F All^o Mod^o

Fl

Hautb

Clar

Bns

Cora

Triangle

All^o Mod^o

Vns

suivez.

(levant son verre.)

A ma - da - me vo - tre femme cher suppôt de Lu - ci - fer!

(levant son verre.)

Elle en mourra sur mon â -

All^o Mod^o

la - ble, cher a - mour...

8

GrFl

Hautb

Clar

B^{us}

Corn en FA

Vns

Chapgez en Mi^b

NICKLAUSSE (des arretant)

Simple e -

cher sup - pôt de Lu - ci - fer!

- me cher é - chappé de l'en - fer cher é - chappé de l'en - fer!

Hautb All^o Mod^o

Clar

B^{us}

Alto

Ni

Velle Div.

C.B.

All^o Mod^o

- chan - ge de po - li - tes - ses C'est ain - si qu'à lom - bre des bois

Fl. *p*

Hautb. *p*

Triangle.

pp

pp

pp

Unis. arco.

NI

de deux ber - gers pour leurs mai - tres - - ses al - ternaient les -

Unis. arco.

pizz.

pizz.

pp

pp

NI

chants, les chants et les voix, al - ternaient les chants les chants et les voix!

Ténors.

Basses.

pp Al - ter - naient les chants et les voix!

pp Al - ter - naient les chants et les voix!

arco.

II

Allegro.

vns
 Ho
Récit.
 (aux étudiants)
 Je vous dis, moi, qu'un malheur me me-na-ce.

Allegro...

Hautb 1^o
 Clar 1^o
 Bass
 en Sib
 Cors
 vns
 Ho
 Je ne l'ai pas rencontré face à face. Qu'il ne m'en soit ar-ri-vé quelqu'en-lui!... Tout mauvais sort me vient de lui! Si je

Fl

Hautb

Clar

Bns

Corn en Mib

Vns *p*

Vcllo *p*

Bass *p*

jeu — il me fait per — dre Si je hois ja — va — le de tra —

LINDORE.

Bon, il faut croi — re que vous jou — ez mal.

Fl

Hautb

Clar

Bns

Corn

Vns *rit.* *piu rit.*

Vcllo *rit.* *piu rit.*

Bass *rit.* *piu rit.*

— vers Si j'ai — me!

Vous ne sa vez pas hoi — re!

(récitant) Ah! ah! ah! Mon

Clar

Bis suivez.

Moderato.

vns

Moderato.

p

H. o.

Après?

NATHANIEL.

Récit.

Il ne faut pas en rou - gir, j'i - ma - gi - ne;

Notre ami Wil - hem que voi -

molto rit.

L

- sieur ai - me donc quelquefois?

p

Moderato.

Cors en Mi b

p

à temp.

vns

Na

là brû - le pour l'h - on - neur et la trou - ve di - vi - ne, Her - mann ai - me Gret -

a Tempo.

Clar

B \flat 3

Vns

HOFFMANN.

N \flat

chen. Et moi je me ru - i - ne pour la Faus - ta!

Oui, Le... nor, ta vir - tu

B \flat 3

Vns

H \flat

o - se! Oui, Gretchen ta poupée i - nerte au cœur gla - cé!... Et ta Faus - ta pauvre i - sen - sé! La courti - sane au front d'ai -

Andante.

Vns *p*
 - rain. Ma maî - tres - se?
 HERMAN *Récit.*
 Ta maîtresse est donc un tré - sor, que tu mé - pri - ses tant les nô - tres?
p *sourdines.*
p Andant-

Cors Alto

Tromb *p*
pp
 VLS
 Oui, Stella! Trois femmes dans la même femme! Trois â - mes dans u - ne seule âme! Ar - tis - te, jeune fille - courti -
ôtez les sourdines.

K Moderato.

Gr Fl *a*2

Clar. *a*2

Cors MID

Tromb.

pp

pp

pp

Solo.

Moderato.

vns *p*

p

p

Hr

-sa-ne! là!

Ma maitresse? Non pas! dites mieux: trois maitresses!...

Tri_o charmant d'enchan-te

Moderato.

Fl

Hautb

Clar 4^e

Buis

Pist

Tromb

vns *cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

Hr

-resses *cresc.*

Qui - : orna - gèrent mes jours!

Voulez-vous le ré_cit de ces folles a -

Fl *f*

Hautb *f*

Clar *f*

B^{ns} *f*

Cors *f*

Tr *f*

T^{ps} *f*

Ho

Tenors.

Basses.

NIKLAUSSE. *Récit.*
 Que parlestu de trois ma - tres... ses?

...mours? *Voie* avant que cette pi - peete inle sera l'ame, Tu m'au

Oui! oui! oui!

Oui! oui! oui!

L Allegretto.

Fl

Hautb

Clar

Bass

Cors

Pist

Tromb

Vns

110 ras sans doute compris O toi qui dans ce drame où mon cœur se consume du bon sens emportas le prix!

Allegretto.

Allegretto.

Bes.

Corn

Bsns

NATHANAEL.

LUTHER. Qu'il se lève! C'est là notre moindre sou-

Basses. Messieurs, on va lever rideau. Qu'il se lève

p

Hautb

Clar

Bsns

Corn

Bsns

Cor

Bsns

Na

...ci.

LINDORFF. Avant que l'opéra s'achève, j'ai le temps, j'ai le temps de couler aus - si.

Ténors. Notre moindre sou-ci.

Moderato.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Moderato.

Moderato.

Moderato.

Fl *mf* *f* *pp*

Hautb *mf* *f* *pp*

Clar *mf* *f* *pp*

B^{ss} *mf* *f* *pp*

1^{re} 2^e Cors

3^e 4^e Cors

Pist

Tromb

Cors

Pist

Tromb

Timb

Vns

Ténors. *f* *pp*

Basses. *f* *pp*

E... coutons! Il est doux de boi - re, Au récit du ne folle his, toi - re En sui...

Plus

Cors

pizz pp

vns pizz

p

NIKLAUSSE.

En sui_vant le nu_a_ge, le ou_a_ge, le nu_a_ge dans

vant le nu_a_ge clair Que la pi-pe jette dans l'air, Ensui_vant le nu_a_ge clair Que la pi-pe jette dans

vant le nu_a_ge clair Que la pi-pe jette dans l'air, Ensui_vant le nu_a_ge clair Que la pi-pe jette dans

ppizz pp

rall.

pp rall.

pprall.

Hautb

Clar

Plus

Cors

Timb

pp

vns

HOFFMANN.

Je com_mence!

LINDORF Recit. (a part)

Si-len_ee! Dans une heu-re, j'espe-re, ils se-rou_t à Qui_!

Si-leu_ee!

Si-len_ee!

Parco.

N Large.

Large.

Recit.

Le nom_de la premi_ere, E-

Fl

Hautb

Clar

Bss

Cors

Pist

Tromb

Timb

Gr. C. et Cymb.

Vns

Viola

...tait O_lympi...

p *ff*

arco.

Fin du 1^{er} Acte.